



I.P.

GÜLTIG AB 11.01.2008
VALIDO DAL 11/01/2008

FAHRPLAN ORARIO



AUTONOME PROVINZ BOZEN
VERKEHRSVERBUND
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
TRASPORTO INTEGRATO
ALTO ADIGE



CITYBUS

Sand in Taufers Campo Tures





Thomas Widmann

Thomas Widmann Landesrat für Mobilität / Assessore provinciale alla Mobilità

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Gute öffentliche Verkehrsmittel sind ein wichtiger Beitrag zur täglichen Lebensqualität. Denn Mobilität ist ein Grundbedürfnis, das uns alle fordert und unser Leben maßgeblich beeinflusst. Lebensqualität bedeutet auch, ohne Privatfahrzeug mobil zu sein und dabei auf einen gewissen Komfort zählen zu können.

Seit seiner Einführung vor drei Jahren bewährt sich der Citybus als komfortable und umweltfreundliche Alternative im Personenverkehr, aus vielen Ortschaften des Landes ist er nicht mehr weg zu denken. Auch in Sand in Taufers wird er für eine bequeme Anbindung des Dorfkerns an die verschiedenen Ortsteile und die nähere Umgebung sorgen. Wie auf allen Citybuslinien des Landes kommen nur umweltfreundliche, innovative Fahrzeuge zum Einsatz.

Wir hoffen, dass das Angebot gut ankommt und wünschen gute Fahrt.

Care cittadine, cari cittadini!

Efficienti mezzi pubblici contribuiscono notevolmente alla qualità di vita. La mobilità quale esigenza umana fondamentale influisce molto sulle nostre abitudini quotidiane: viaggiare comodamente senza macchina privata è da considerarsi senz'altro un comfort in più.

Dalla sua entrata in servizio tre anni fa il Citybus si conferma quale valida alternativa del trasporto persone, in molte località è considerato parte integrante del traffico. Il Comune di Campo Tures potrà contare su buoni collegamenti dal centro verso le varie frazioni ed all'interno della località stessa. Come di consueto il servizio è garantito da una vettura innovativa e nel pieno rispetto dell'ambiente.

Ci auguriamo che il nuovo servizio sia di vostro gradimento e auguriamo buon viaggio.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Sand in Taufers,

Am 11. Januar 2008 ist es so weit: Der Citybus-Dienst wird auch in unserer Gemeinde eingeführt.

Kleiner als die bekannten Busse, mit Partikelfilter ausgestattet und somit umweltfreundlich, wird der Citybus die Bodenfraktionen miteinander verbinden. Er wird für die Mobilität älterer Menschen, Mütter mit Kinderwagen, Schüler und Studenten sorgen und eine optimale Anbindung an die öffentliche Buslinie nach Bruneck und Prettau darstellen.

Die Gemeinde Sand in Taufers versucht mit der Verkehrsberuhigung des Dorfes und mit der Einführung des klimaneutralen Citybusses ihren Beitrag zu leisten. Damit wird nicht nur die Umwelt- und Verkehrsbelastung verringert, sondern auch die Lebensqualität in unserer Gemeinde verbessert.

„Fahr auch du mit“, so lautet die Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger, sowie an unsere Gäste.

Care concittadine e cari concittadini di Campo Tures!

L'11 gennaio 2008 ci siamo: il servizio Citybus parte anche nel nostro comune.

Più piccolo degli autobus che conosciamo finora, con filtro antiparticolato e perciò ecologico, il Citybus collegherà le frazioni della Piana di Tures. Assicurerà la mobilità anche di persone anziane, mamme con passeggini, scolari e studenti e permetterà un collegamento ottimale con l'autolinea per Brunico e Predoi.

Il Comune di Campo Tures cerca di dare il suo contributo con misure di riduzione del traffico in paese e con l'introduzione del Citybus clima-neutrale. In questo modo non si riduce soltanto l'inquinamento e il traffico motorizzato, ma si migliora anche la qualità della vita nel nostro comune.

“Sali anche tu”, è l'invito rivolto a tutte le cittadine e i cittadini e ai nostri ospiti.



Helmuth
Innerbichler

So funktioniert der Citybus Sand in Taufers

Ab 11. Jänner 2008 verkehrt auch in Sand in Taufers ein Citybus. Nach Brixen, Bruneck, Schlanders, Mals, Eppan, Toblach, Algund und Kaltern verbindet der sympathische Kleinbus nun auch die Ortschaften im Tauferer Boden und bietet Anschluss an die Buslinie nach Bruneck und ins Ahrntal.

LINIENVERLAUF UND FAHRPLAN

Der Citybus Sand besteht aus einer Linie, die im Stundentakt verkehrt. Der Bus startet im Norden von Sand in Taufers an der Haltestelle „Alpenrose“, fährt über den Busbahnhof und das Tubris-Zentrum nach Moritzen und über die Daimerstraße weiter in die Industriezone und nach Kematen, wo mit 3 Haltestellen die

Ortschaft optimal bedient wird. Von Kematen verläuft die Linie weiter über die Pfarre nach Mühlen, wo sie über die Peinte und den Florianplatz zur zentralen Haltestelle „Millina Bar“ weiter führt. Dort besteht ein 5-Minuten-Anschluss an die Buslinie nach Bruneck.

Der Citybus fährt weiter über den Anger bis zur Gewerbezone Mühlen.

Der Rückweg erfolgt über dieselbe Route, in Mühlen besteht Anschluss von Bruneck.

Der Citybus verkehrt stündlich, Montag bis Freitag von 6 bis 20 Uhr und am Samstag von 6 bis 14 Uhr. An Sonn- und Feiertagen verkehrt der Citybus nicht.

GUT FÜR UMWELT UND FAHRGÄSTE

Zum Einsatz kommt ein komfortabel ausgestatteter umweltfreundlicher Kleinbus mit Partikelfilter. Der breite Niederflur-Mehrzweckraum im Einstiegsbereich ermöglicht einen schnellen und unkomplizierten Fahrgastwechsel, Mütter mit Kinderwägen finden ebenso Platz wie Rollstuhlfahrer. Die Fahrzeugdimensionen erlauben es auch, enge Straßenabschnitte problemlos zu befahren.

Citybus Campo Tures: ecco come funziona

Dall'11 gennaio 2008 anche Campo Tures ha la sua linea Citybus. Dopo Bressanone, Brunico, Silandro, Malles, Appiano, Dobbiaco, Lagundo e Caldarò il simpatico minibus collega anche gli abitati nella piana di Tures, in coincidenza con l'autolinea per Brunico e la Valle Aurina.

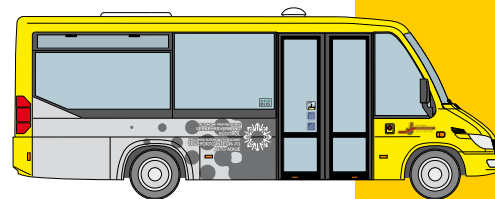
PERCORSO ED ORARI

Il Citybus Campo Tures consiste in una linea a cadenza oraria. La linea parte dalla parte nord di Campo Tures (fermata "Alpenrose"), attraverso l'autostazione e il Centro Tubris raggiunge S. Maurizio, proseguendo poi per Via Daimer e la zona industriale fino a Caminata, dove l'abitato è servito al meglio con tre fermate.

Da Caminata la linea prosegue attraverso la Parrocchia fino a Molini di Tures, dove la linea passa per via Peinte e Piazza S. Floriano per raggiungere la fermata centrale "Millina Bar". A questa fermata ogni ora si trova una coincidenza di 5 minuti verso Brunico. Il Citybus prosegue poi attraverso Via Anger fino al capolinea nella zona produttiva di Molini. Il ritorno segue lo stesso percorso, a Molini si trova coincidenza da Brunico. Il Citybus circola ogni ora, dal lunedì al venerdì dalle 6 alle 20, il sabato dalle 6 alle 14. Il servizio è sospeso nei giorni festivi.

OTTIMO PER L'AMBIENTE E I PASSEGGERI

Il nuovo minibus è ecologico poiché dotato di filtro antiparticolato. Inoltre è anche molto confortevole: un'ampia area multifunzionale a pianale ribassato all'entrata permette un accesso rapido ed un utilizzo agevole anche alle mamme con passeggino e a chi si muove su sedia a rotelle. Le dimensioni ridotte permettono di percorrere agevolmente anche i tratti di strada più stretti.



Citybus Sand in Taufers

Tarifsystem

Einfache und günstige Tarife

Neu sind auch die Tarife für den Citybus. Es wird ein Stadttarif eingeführt: Unabhängig von der befahrenen Strecke zahlt man für eine Einzelfahrt einen Euro, mit der landesweit gültigen Wertkarte sind es nur 65 Cent. Mit dem **Stadt-Abo** sinkt der Preis auf 34 Cent. Starke Ermäßigung gibt es auch mit der **Familienkarte** (26 Cent) und dem **Senioren-Abo** (18 Cent). Mit dem **Jahresabonnement für SchülerInnen „Abo+“** kann der Citybus wie alle Linien im Land unbegrenzt genutzt werden. Kinder bis zum vollendeten 5. Lebensjahr fahren gratis.

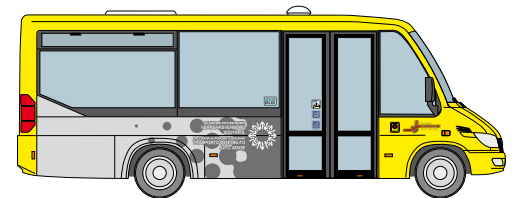
Einzelfahrkarten sind im Bus erhältlich, **Wertkarten** in den Verkaufsstellen (siehe Tabelle). Das Abo kann im Kundenzentrum Oberhollenzer in Sand in Taufers beantragt werden. Nähere Informationen über das Tarifsystem finden Sie auch im Internet: www.sii.bz.it.

Kostenlose Anschlussfahrt

Wenn Sie von anderen Buslinien auf den Citybus umsteigen, ist die Anschlussfahrt kostenlos, vorausgesetzt Sie verwenden dieselbe Fahrkarte (Wertkarte, Abonnement, Familienkarte).

Übersicht Tarife

Fahrkarte	Preis für eine Fahrt	Kostenlose Anschlussfahrt
Einzelfahrkarte	1 Euro	ja
Wertkarte	0,65 Euro	ja
Abonnement	0,34 Euro	ja
Ermäßigtes Abonnement (ab 60)	0,18 Euro	ja
Familienkarte	0,26 Euro	ja



Citybus Campo Tures

Sistema tariffario

Tariffe semplici e convenienti

Sono una novità anche le tariffe per il Citybus. Si introduce una tariffa urbana: indipendentemente dal tragitto, per la corsa singola si paga un euro. Con la carta valore, valida in tutta la provincia, si pagano solo 65 centesimi. Con l'**abbonamento urbano** il prezzo scende a 34 centesimi. Forti riduzioni anche con la **carta famiglia** (26 centesimi) e l'**abbonamento per anziani** (18 centesimi). Con l'**abbonamento annuale per studenti "Abo+"** il Citybus può essere utilizzato liberamente come tutte le altre linee in provincia. I bambini fino al compimento dei 5 anni di età viaggiano gratis.

I biglietti di **corsa singola** sono disponibili a bordo, le **carte valore** nei punti vendita (vedi tabella).

L'abbonamento può essere richiesto presso la biglietteria Oberhollenzer a Campo Tures.

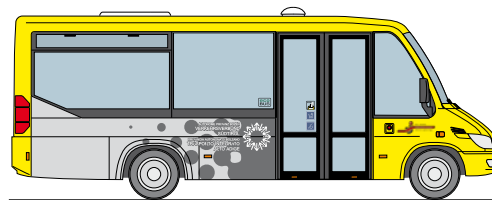
Ulteriori informazioni sul sistema tariffario sono consultabili su internet: www.sii.bz.it.

Corsa di connessione gratuita

Se prendete il Citybus arrivando da altre autolinee, utilizzando lo stesso biglietto (carta valore, abbonamento, carta famiglia) la corsa di connessione è gratuita.

Le tariffe in sintesi

Tipo di biglietto	Prezzo per una corsa	Corsa urbana di interconnessione gratuita
Corsa singola	1 Euro	sì
Carta valore	0,65 Euro	sì
Abbonamento	0,34 Euro	sì
Abbonamento ridotto (da 60 anni)	0,18 Euro	sì
Carta famiglia	0,26 Euro	sì



Fahrkartenverkaufsstellen

Sand in Taufers	Adresse	Campo Tures	Indirizzo
Gasthof-Restaurant Alpenrose	Ahrntaler Str. 61	Albergo Ristorante Alpenrose	Via Valle Aurina, 61
Café-Konditorei Röck	Bayergasse 14	Caffè Pasticceria Röck	Via Bayer, 14
Kundenzentrum Oberhollenzer	Ahrntaler Str. 17	Biglietteria Oberhollenzer	Via Valle Aurina, 17
Foto Klick (Tubris-Zentrum)	H.-v.-Taufers-Str. 5	Foto Klick (Centro Tubris)	V. H.v.Taufers, 5
Chemolux Trockenreinigung	St. Moritzen 3	Chemolux Lavasecco	S. Maurizio, 3
Conad Supermarket	Dr.-Daimer-Str. 44	Conad Supermarket	Via Dr. Daimer, 44
Bar Laube	Dr.-Daimer-Str. 80	Bar Laube	Via Dr. Daimer, 80
Getränke Vinothek Haidacher	Industriestr. 4	Bevande Vinoteca Haidacher	Via Industriale, 4

Kematen	Adresse	Caminata	Indirizzo
Gasthof-GOL Market Bruggnhof	Kematen 44	Albergo GOL Market Bruggnhof	Caminata, 44

Taufers	Adresse	Tures	Indirizzo
Café Erika	Pfarre 2	Café Erika	Parrocchia, 2

Mühlen	Adresse	Molini di Tures	Indirizzo
Wewa Markt	Benjaminplatz 2	Wewa Markt	Piazza Benjamin, 2
Millina Bar	Tauferer Str. 6	Millina Bar	Via Tures, 6
Bar Aurinum	Gewerbegebiet 8	Bar Aurinum	Zona Produttiva, 8

Achtung: Im Bus werden nur Einzelfahrkarten verkauft! Abos sind im Kundenzentrum Oberhollenzer erhältlich.

Attenzione: A bordo dell'autobus si vendono solo biglietti di corsa singola! Gli abbonamenti sono disponibili alla biglietteria Oberhollenzer.

455

**SAND IN TAUFERS - KEMATEN - PFARRE TAUFERS - MÜHLEN
CAMPO TURES - CAMINATA - PARROCCHIA DI TURES - MOLINI DI TURES**

	x	x	x	x	x	x	x	x	G	G	G	G	G	G	
Sand i.T. "Alpenrose"	5.55	7.03	8.03	9.03	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03	19.03	Campo T. "Alpenrose"
Sand i.T. Busbahnhof	5.57	7.05	8.05	9.05	10.05	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	Campo Tures Autostaz.
Tubris-Zentrum	5.59	7.07	8.07	9.07	10.07	11.07	12.07	13.07	18.07	15.07	16.07	17.07	18.07	19.07	Centro Tubris
Moritzen Kirche	6.01	7.09	8.09	9.09	10.09	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09	17.09	18.09	19.09	S. Maurizio Chiesa
Daimer	6.02	7.10	8.10	9.10	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	Daimer
Naturbadeteich	6.03	7.11	8.11	9.11	10.11	11.11	12.11	13.11	14.11	15.11	16.11	17.11	18.11	19.11	Piscina Naturale
Sand i. T. Industriezone	6.05	7.13	8.13	9.13	10.13	11.13	12.13	13.13	14.13	15.13	16.13	17.13	18.13	19.13	Campo T. Zona Indust.
Kematen Prast	6.07	7.15	8.15	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	Caminata Prast
Kematen Brugghof	6.08	7.16	8.16	9.16	10.16	11.16	12.16	13.16	14.16	15.16	16.16	17.16	18.16	19.16	Caminata Brugghof
Taufers Mittelschule	6.11	7.19	8.19	9.19	10.19	11.19	12.19	13.19	14.19	15.19	16.19	17.19	18.19	19.19	Tures Scuola Media
Mühlener Hof	6.15	7.23	8.23	9.23	10.23	11.23	12.23	13.23	14.23	15.23	16.23	17.23	18.23	19.23	Mühlener Hof
Mühlen "Millina Bar"	6.16	7.24	8.24	9.24	10.24	11.24	12.24	13.24	14.24	15.24	16.24	17.24	18.24	19.24	19.43
<i>Mühlen "Millina Bar"</i>	<i>6.19</i>	<i>7.29</i>	<i>8.29</i>	<i>9.29</i>	<i>10.29</i>	<i>11.29</i>	<i>12.29</i>	<i>13.29</i>	<i>14.29</i>	<i>15.29</i>	<i>16.29</i>	<i>17.29</i>	<i>18.29</i>	<i>19.29</i>	<i>Molini "Millina Bar"</i>
<i>Bruneck Busbahnhof</i>	<i>6.42</i>	<i>7.52</i>	<i>8.52</i>	<i>9.52</i>	<i>10.52</i>	<i>11.52</i>	<i>12.52</i>	<i>13.52</i>	<i>14.52</i>	<i>15.52</i>	<i>16.52</i>	<i>17.52</i>	<i>18.52</i>	<i>19.52</i>	<i>Brunico Autostazione</i>
Am Anger	6.18	7.26	8.26	9.26	10.26	11.26	12.26	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26	18.26	19.26	Am Anger
Mühlen Gewerbezone	6.20	7.28	8.28	9.28	10.28	11.28	12.28	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28	19.28	Molini Zona Produttiva

x verkehrt an Werktagen
circola nei giorni feriali

G verkehrt an Werktagen außer Samstag
circola nei giorni feriali escluso sabato

455
**MÜHLEN - PFARRE TAUFRERS - KEMATEN - SAND IN TAUFRERS
 MOLINI DI TURES - PARROCCHIA DI TURES - CAMINATA - CAMPO TURES**

	x	x	x	x	x	x	x	x	G	G	G	G	G	G	
Mühlen Gewerbezone	6.30	7.30	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30	Molini Zona Produttiva
Am Anger	6.32	7.32	8.32	9.32	10.32	11.32	12.32	13.32	14.32	15.32	16.32	17.32	18.32	19.32	Molini "Millina Bar"
<i>Bruneck Busbahnhof</i>	<i>6.07</i>	<i>7.07</i>	<i>8.07</i>	<i>9.07</i>	<i>10.07</i>	<i>11.07</i>	<i>12.07</i>	<i>13.07</i>	<i>14.07</i>	<i>15.07</i>	<i>16.07</i>	<i>17.07</i>	<i>18.07</i>	<i>19.07</i>	<i>Brunico Autostazione</i>
<i>Mühlen "Millina Bar"</i>	<i>6.33</i>	<i>7.33</i>	<i>8.33</i>	<i>9.33</i>	<i>10.33</i>	<i>11.33</i>	<i>12.33</i>	<i>13.33</i>	<i>14.33</i>	<i>15.33</i>	<i>16.33</i>	<i>17.33</i>	<i>18.33</i>	<i>19.33</i>	<i>Molini "Millina Bar"</i>
Mühlen "Millina Bar"	6.34	7.34	8.34	9.34	10.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	Molini "Millina Bar"
Mühlener Hof	6.35	7.35	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35	18.35	19.35	Mühlener Hof
Taufers Kirchplatz	6.39	7.39	8.39	9.39	10.39	11.39	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39	18.39	19.39	Tures Piazza Chiesa
Kematen Prast	6.42	7.42	8.42	9.42	10.42	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42	19.42	Caminata Prast
Kematen Brugghof	6.43	7.43	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43	19.43	
Sand i. T. Industriezone	6.45	7.45	8.45	9.45	10.45	11.45	12.45	13.45	14.45	15.45	16.45	17.45	18.45	19.45	Campo T. Zona Indust.
Naturbadeteich	6.46	7.46	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46	18.46	19.46	Piscina Naturale
Daimer	6.48	7.48	8.48	9.48	10.48	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48	Daimer
Moritzen Kirche	6.48	7.48	8.48	9.48	10.48	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48	S. Maurizio Chiesa
Tubris-Zentrum	6.50	7.50	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	19.50	Centro Tubris
Sand i.T. Busbahnhof	6.52	7.52	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52	18.52	19.52	Campo Tures Autostaz.
Sand i.T. "Alpenrose"	6.54	7.54	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54	18.54	19.54	Campo T. "Alpenrose"

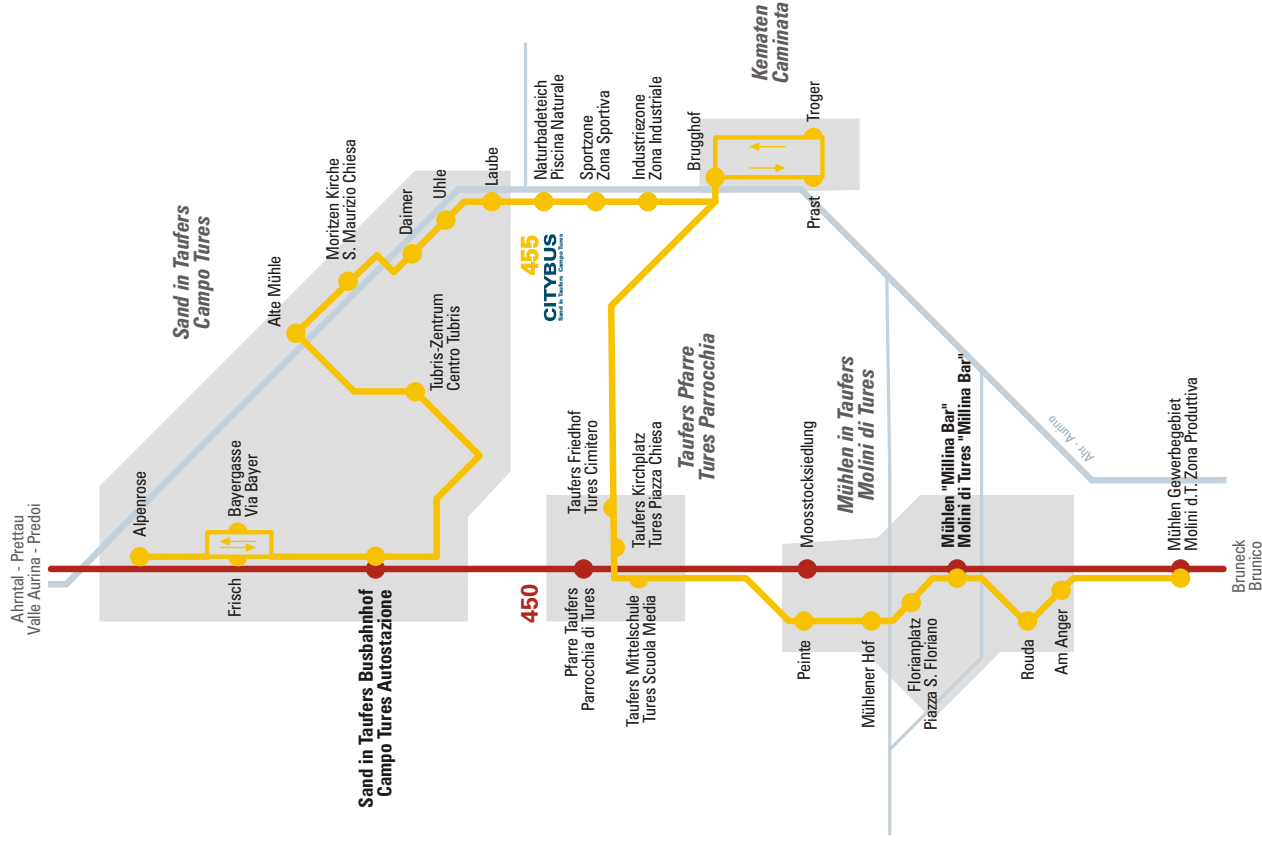
 verkehrt an Werktagen
 circola nei giorni feriali

 verkehrt an Werktagen außer Samstag
 circola nei giorni feriali escluso sabato

Netzplan Rete

CITYBUS

Sand in Taufers Campo Tures





Info  **840 000 471**
MOBILITÄT | MOBILITÀ

www.sii.bz.it

FAHRGASTAUSKUNFT MONTAG BIS SAMSTAG,
AUSSER AN FEIERTAGEN 7.30-20.00
INFORMAZIONI VIAGGIATORI DAL LUNEDÌ AL SABATO
FESTIVI ESCLUSI 7.30-20.00



Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune Borgata di Campo Tures